

Componentes para central térmica

**Desfangador R146D
DIRT-SEPARATOR R146D**



R146D

Descripción - Description

El desfangador permite la separación y eliminación de las impurezas presentes en los circuitos hidráulicos de las instalaciones de calefacción y climatización. Las impurezas se separan mediante un conjunto de superficies metálicas reticulares dispuestas radialmente que permiten su separación. Luego dichas impurezas se pueden eliminar mediante la válvula de descarga.

The dirt separator allows the separation and removal of impurities present in the hydraulic circuits of modern heating and cooling systems. The impurities are separated by means of a set of reticular metallic surfaces radially arranged that allow their separation. The impurities can subsequently be removed by the discharge valve.

Versiónes y códigos - Versions and product codes

Código Product code	Versión Version	Conexiones Connections	Caudal máx. [m³/h] Max flow rate [m³/h]
AC 71 783	Roscada Threaded	3/4" HH	1,5
AC 71 784		1" HH	2,5
AC 71 785		1 1/4" HH	4
AC 71 786		1 1/2" HH	6
AC 71 787		2" HH	9
AC 71 788	Bridada Flanged	DN50	10,5
AC 71 789		DN65	17,5
AC 71 790		DN80	25
AC 71 791		DN100	42
AC 71 792		DN125	65
AC 71 793		DN150	95



Nota. Note.

El caudal máximo recomendado es relativo a una velocidad del fluido de 1,3 m/s en la entrada del desfangador.

The maximum recommended flow rate is relative to a fluid velocity of 1,3 m/s at the entrance of dirt separator.

Datos técnicos - Technical data

Versión roscada - Threaded version

- Rango de temperatura: 0÷110 °C
- Presión máxima de trabajo: 10 bar
- Fluidos compatibles: agua, soluciones glicoladas (máx. 50 % de glicol)
- Conexiones desfangador: UNI ISO 228
- Conexiones llave de descarga: 1/2" M + racor para manguera
- Conexiones tapón superior: 1/2" H

- *Temperature range: 0÷110 °C*
- *Max. working pressure: 10 bar*
- *Fluids used: water, glycol solution (max. 30 % glycol concentration)*
- *Dirt separator connections: UNI ISO 228*
- *Drain cock connections: 1/2" M + pipe-holder connection*
- *Top cap connection: 1/2" F*

Versión con brida - Flanged version

- Rango de temperatura: 0÷110 °C
- Presión máxima de trabajo: 10 bar
- Fluidos compatibles: agua, soluciones glicoladas (máx. 50 % de glicol)
- Conexiones desfangador: bridas UNI EN 1092-1 PN16
- Conexiones llave de descarga: 1" H
- Conexiones tapón superior: 1/2" H

- *Temperature range: 0÷110 °C*
- *Max. working pressure: 10 bar*
- *Fluids used: water, glycol solution (max. 50 % glycol concentration)*
- *Dirt separator connections: UNI EN 1092-1 PN16 flange*
- *Drain cock connections: 1" F*
- *Top cap connection: 1/2" F*

Materiales - Materials

Versión roscada - Threaded version

- Cuerpo: latón CW617N - UNI EN 12165
- Filtro: acero inox AISI 304
- *Body: brass CW617N - UNI EN 12165*
- *Filter: stainless steel AISI 304*

Versión con brida - Flanged version

- Cuerpo: acero pintado
- Filtro: acero
- Aislamiento:
 - Carcasa: PE expandido de celda cerrada
 - Espesor: 20 mm
 - Densidad: 30 kg/m³
 - Conductividad térmica (ISO 2581): 0,038 W/m K
 - Reacción al fuego (DIN 4102): clase B2
- *Body: painted steel*
- *Filter: steel*
- *Insulation:*
 - *Shell: closed cell polyethylene foam*
 - *Thickness: 20 mm*
 - *Density: 30 kg/m³*
 - *Thermal conductivity (ISO 2581): 0,038 W/m K*
 - *Reaction to fire (DIN 4102): class B2*

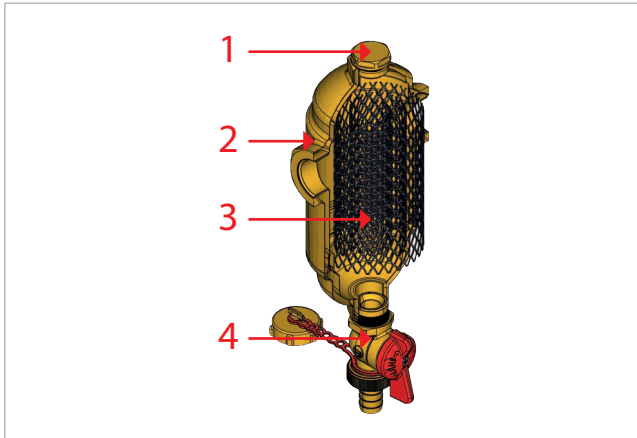
Componentes para central térmica

**Desfangador R146D
DIRT-SEPARATOR R146D**



Componentes - Components

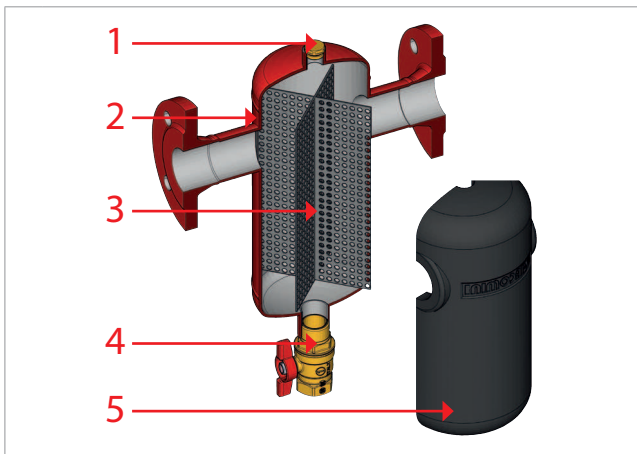
Versión roscada - Threaded version



Leyenda - Legend

1	Tapón superior - Top cap
2	Cuerpo desfangador - Dirt separator body
3	Malla metálica - Metal mesh
4	Llave de descarga - Drain cock

Versión con brida - Flanged version



Leyenda - Legend

1	Tapón superior - Top cap
2	Cuerpo desfangador - Dirt separator body
3	Malla metálica - Metal mesh
4	Llave de descarga - Drain cock
5	Aislamiento - Insulation

Funcionamiento - Operation

El flujo entra en el desfangador y sufre una disminución de velocidad tal que favorece la separación de las impurezas sólidas presentes en el fluido.

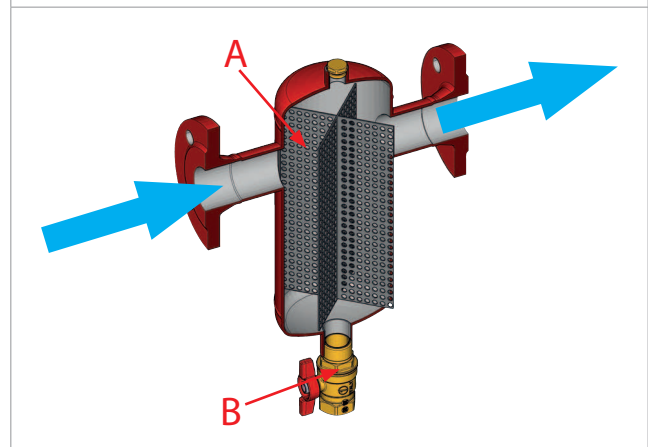
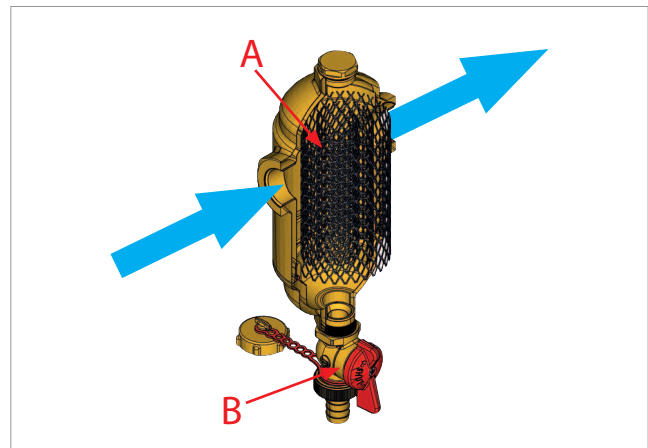
Las impurezas sólidas se separan mediante la colisión con la malla metálica (A).

Es posible efectuar la limpieza del filtro sin tenerlo que desmontar y/o apagar la instalación, abriendo la llave de interceptación (B).

The flow enters the dirt separator and is slowed down, allowing for the separation of the solid impurities present in the fluid.

The solid impurities are separated when they collide with the metal mesh (A).

The filter can be cleaned without having to remove it and/or switch off the system, by opening the shut-off cock (B).



Componentes para central térmica

**Desfangador R146D
DIRT-SEPARATOR R146D**



GIACOMINI
WATER E-MOTION



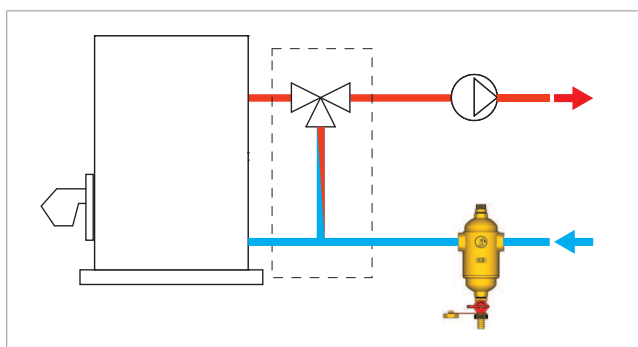
Instalación - Installation

El desfangador se debe instalar en el circuito de retorno para proteger la caldera de las impurezas presentes en el conducto.

Para la limpieza periódica consultar el apartado de mantenimiento

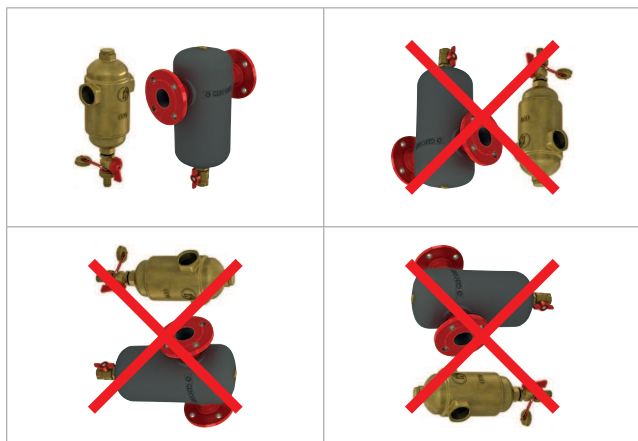
The dirt separator must be installed on the return circuit to protect the boiler from any impurities present in the conduit.

For periodic cleaning, see the section on maintenance.



La instalación del desfangador R146D se puede efectuar sólo en tuberías horizontales. No es posible instalar el producto en posición invertida (llave de descarga hacia arriba) y horizontal.

The installation of R146D dirt separator can be made only in horizontal pipe. Is not possible to install the product upside down (drain cock up) and horizontal.



Mantenimiento - Maintenance

Limpieza del filtro - Cleaning the filter

Para efectuar la limpieza del filtro sin tenerlo que desmontar y/o apagar la instalación proceder del modo siguiente. Sin embargo, para una limpieza más eficaz es ideal realizar estas operaciones en ausencia de flujo en el interior del desfangador.

- 1) Durante el funcionamiento de la instalación, la suciedad se deposita en la superficie en el fondo del desfangador.
- 2) Proceder abriendo la llave de descarga.
- 3) Una vez que las impurezas hayan salido, cerrar la llave de descarga. El desfangador volverá a funcionar normalmente

To clean the filter without having to remove it and/or switch off the system, proceed as indicated below. However, for more effective cleaning, it is advisable to carry out these steps when the flow to the dirt separator has been shut off.

- 1) During the system function, the dirt is deposited on the surface on the bottom of the dirt separator.
- 2) Proceed with opening the drain cock.
- 3) Once the impurities have been removed, close the drain cock again. The dirt separator will resume normal function.

Extracción del filtro (sólo para versión roscada)

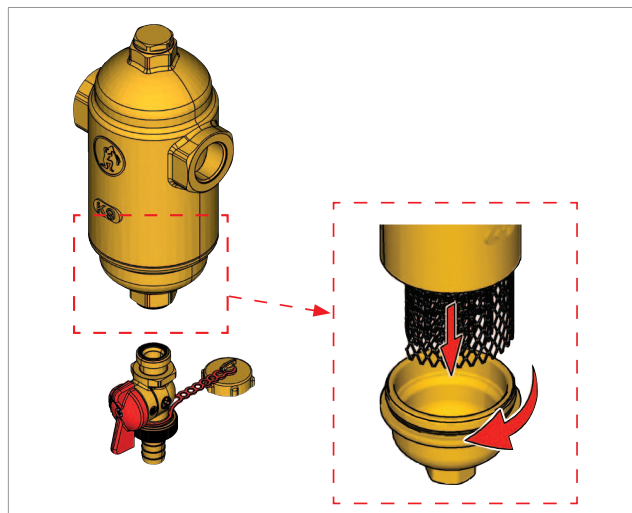
Removing the filter (only for threaded version)

Para una mejor limpieza es posible retirar el filtro del separador con conexiones roscadas, procediendo de la manera siguiente:

- 1) Apagar la instalación e interceptar el fluido con las válvulas de esfera, aguas arriba y aguas abajo del desfangador, para evitar que circule agua en el interior del desfangador.
- 2) Girar en sentido horario la base del desfangador.
- 3) Extraer el filtro del desfangador y limpiarlo.
- 4) Reintroducir el filtro y rosar nuevamente la base del desfangador.

The filter can be removed for improved cleaning, by carrying out the following steps:

- 1) Switch off the system and stop the fluid using ball valves, upstream and downstream of the dirt separator, to prevent water circulating inside the dirt separator.
- 2) Unscrew the base of the dirt separator in a clockwise motion.
- 3) Remove the filter from the dirt separator and clean it.
- 4) Reinsert the filter and re-tighten the base of the dirt separator.



Componentes para central térmica

Desfangador R146D DIRT-SEPARATOR R146D

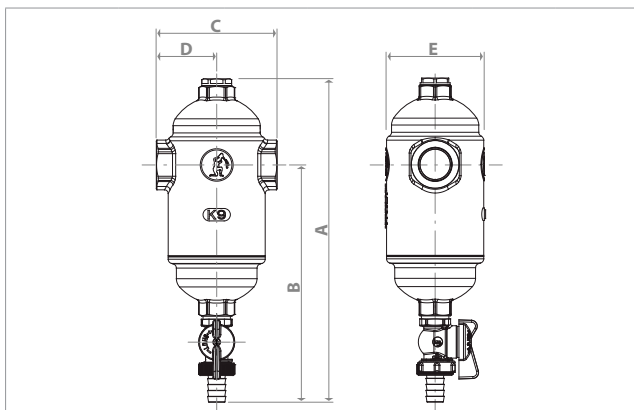


GIACOMINI
WATER E-MOTION



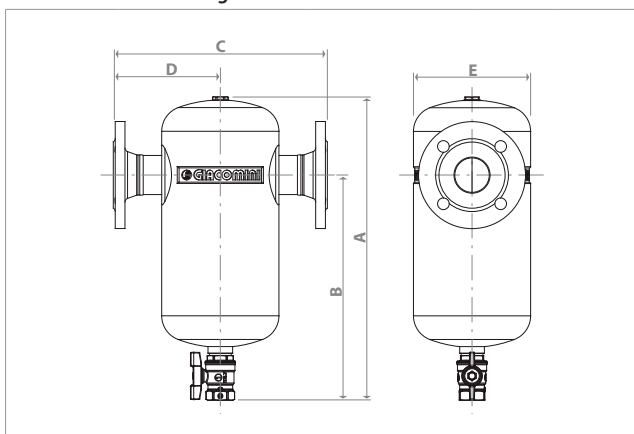
Dimensiones

Versión roscada - Threaded version



Código Product code	Conexiones Connections	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
AC 71 783	3/4"HH	260	191	97	49	81
AC 71 784	1"HH	260	191	97	49	81
AC 71 785	1 1/4"HH	263	186	125	63	91
AC 71 786	1 1/2"HH	263	186	125	63	91
AC 71 787	2"HH	263	186	135	68	91

Versión con brida - Flanged version



Código Product code	Conexiones Connections	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
AC 71 788	DN50	468	347	330	165	181
AC 71 789	DN65	528	392	360	180	210
AC 71 790	DN80	608	462	450	225	260
AC 71 791	DN100	668	502	500	250	314
AC 71 792	DN125	768	577	550	275	365
AC 71 793	DN150	868	622	600	300	397

Especificaciones técnicas

R146D - Versión roscada - Threaded version

Desfangador con conexiones roscadas hembra. Cuerpo de latón CW617N - UNI EN 12165. Filtro para separación de impurezas de acero inox AISI 304. Llave de descarga de 1/2" M más racor para manguera. Rango de temperatura 0÷110 °C.

Presión máxima de funcionamiento: 10 bar. Fluidos compatibles: agua y soluciones glicoladas (máx. 30 % de glicol).

Dirt separator with female threaded connections. Body in brass CW617N - UNI EN 12165. AISI 304 stainless steel filter for the separation of impurities. 1/2" M drain cock plus pipe-holder connection. Temperature range 0÷110 °C. Max. working pressure 10 bar. Fluids used: water, glycol solution (max. 30 % glycol concentration).

R146D - Versión con brida - Flanged version

Desfangador con conexiones bridadas. Cuerpo de acero pintado. Carcasa de aislamiento de polietileno expandido reticulado de celda cerrada, espesor 20 mm, densidad 30 kg/m³, conductividad térmica 0,038 W/m K, clase de reacción al fuego B2. Filtro para separación de impurezas de acero. Llave de descarga de 1" H. Rango de temperatura 0÷110 °C. Presión máxima de funcionamiento: 10 bar. Fluidos compatibles: agua y soluciones glicoladas (máx. 50 % de glicol).

Dirt separator with flanged connections. Body in painted steel. Insulation in closed cell polyethylene foam, thickness 20 mm, density 30 kg/m³, thermal conductivity (ISO 2581) 0,038 W/m K, reaction to fire (DIN 4102): class B2. Steel filter for the separation of impurities. 1" F drain cock. Temperature range 0÷110 °C. Max. working pressure 10 bar. Fluids used: water, glycol solution (max. 50 % glycol concentration).